

Jabulani Means Rejoice - A Dictionary of South African Names / Phumzile Simelane Kalumba

Modjaji Books CC, South Africa 2012

330p.;

9781920397340

\$ 30.00 / HB

Jabulani Means Rejoice is a dictionary comprised of hundreds of African names in local South African languages, meticulously assembled and expounded upon for the curious reader. Names are listed in alphabetical order with gender indications, as well as information regarding their ethnographic origins and meanings. Yet, Jabulani Means Rejoice is so much more than simply a list of names and their meanings. The author skilfully interweaves cultural context and history, including issues surrounding naming rituals, domestic disputes and the curse of the evil eye. As a reference work, Jabulani Means Rejoice stands as an invaluable contribution to the growing interest in African cultural history. With its names ranging from the traditional to the unconventional, it will appeal to linguists, family historians and anyone with an interest in names.

<http://www.marymartin.com/web?pid=153460>

Harmonization of the Orthography of the Bantu Languages of Tanzania.-
Monograph Series No. 250 Year 2012 / J. Rugemalira et al

CASAS, South Africa 2012

9781920287405

\$ 12.00 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153391>

A Unified Orthography for Kalenjin Languages of Kenya - Monograph Series No.
248 Year 2012 / Prisca Jerono et al

CASAS, South Africa 2012

9781920287351

\$ 12.00 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153392>

A Unified Orthography for Bantu Languages of Kenya - Monograph Series No. 249
Year 2012 / Angelina Kioko et al

CASAS, South Africa 2012

9781920287368

\$ 12.00 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153394>

Aspects of the Phonology of Sukwa - Monograph Series No. 247 Year 2012 /
Atikonda Akuzike Mtenje

CASAS, South Africa 2012

9781920287221

\$ 12.00 / HB

This study focuses on a Bantu language called Sukwa spoken in Chitipa district of northern Malawi. The study uses Optimality Theory as the main theoretical framework for the analysis of the phonological aspects of the language. The author argues that Sukwa usually strives for non-complex phonological features. In its consonant system and syllable structure, markedness constraints are mostly ranked higher in the hierarchy at the expense of faithfulness constraints.

<http://www.marymartin.com/web?pid=153397>

The Oral Traditions of the Shona Peoples of Zimbabwe. Studies of their Folktales, Songs, Praise Poetry, and Naming Practices. - Book Series No. 90 Year 2012 / Alec Pongweni

CASAS, South Africa 2012

9781920287085

\$ 42.50 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153363>

Mainstreaming Afrikaans. Regional Varieties. - Book Series No. 89 Year 2012 / Kwesi Kwaa Prah

CASAS, South Africa 2012

9781920287313

\$ 20.00 / HB

The principal subject of the conference was the issue of the standardization of Afrikaans and the consequences of the exclusion of varieties of the language. Essentially it was about the making of dictionaries and orthography and the establishing of Afrikaans as a medium in schools, churches and universities and as an official language where the different varieties of Afrikaans have not been taken into account. ...

Ampie Coetzee

Afrikaans, it has been said, came into being as a language because the slaves of Asian and African origin as well as the dispossessed Khoikhoi had to learn Dutch in order to survive and operate in the gradually expanding colony of the DEIC, in interaction with their masters and with one another. This is, in my view, the simplest and most lucid general statement about the origins of Afrikaans, one on which all of us who have an interest in the matter, can agree. ...

Neville Alexander

Varieties of Afrikaans ought to be included everywhere and always and should never be considered alien! In including these varieties every speaker of these varieties has a contribution to make and a responsibility. There will have to be a change of attitude on the part of Standard Afrikaans to enable Afrikaans to become Afrikaans in its fullest extent. ...

Dirk van Schalkwyk

<http://www.marymartin.com/web?pid=153365>

The Harmonization and Standardization of Kenyan Languages. Orthography and Other Aspects - Book Series No. 87 Year 2012 / Nathan O. Ogechi, Jane A. Ngala Oduor & Peter Iribemwangi

CASAS, South Africa 2012

9781920287269

\$ 42.00 / HB

The need for harmonization the orthographies of mutually intelligible African languages is not as clear to many minds as it needs to be. If Africa is to develop, it has to develop in its own languages, as is the case for all other parts of the world where development has taken place. In the developed world and in the emergent economies of Asia this is the practice. In all these cases, even where countries have been colonized in the past by European powers, people have reverted to the use of their own languages. This educational and cultural policy shift from colonial languages to local languages is paying huge dividends for their development. The outstanding examples are Vietnam, Malaysia and Indonesia, where in each case, since the end of the Second World War, they have been able to move forward with the use of their own languages at all levels of education and general social intercourse.

This volume touches on initial thinking on this issue with reference to the Kalenjin cluster, the Luo cluster, the Kikuyu/Embu/Meru/Mbeere and Akamba cluster (Thagicu languages), Somali, Maa, Wantani, EkeGusii and IgiKuria, Luhya, Mijikenda, Oromo and Borana, and the Ateso/Turkana/Nyangatom/Ng'akarimojong cluster.
<http://www.marymartin.com/web?pid=153369>

Unity and Diversity of Nubian Languages. Toward a Standardized Writing System of Nubian Languages - Book Series No. 86 Year 2012 / Muhammad J. Hashim and Abdel Rahim Hamid Mugaddam (Eds)

CASAS, South Africa 2012

9781920287252

\$ 30.00 / HB

This volume looks at languages in the North Sudan, particularly the Nubian languages. They include discussions of features of Ajang, Tagle, Kenzi, Meidob, Kadero, Dongolese and other Nobiin varieties.

<http://www.marymartin.com/web?pid=153373>

The Verbal System in a Dialect of Nubian - Book Series No. 98 Year 2013 / Abd al-Rahman Ayoub

CASAS, South Africa 2013

9781920287467

\$ 22.00 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153337>

A Grammar of the Fur Language - Book Series No. 97 Year 2013 / A.C Beaton

CASAS, South Africa 2013

9781920287450

\$ 25.00 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153340>

The Moro Language Grammar and Dictionary - Book Series No. 96 Year 2013 / Mr. and Mrs. K. Black

CASAS, South Africa 2013

9781920287443

\$ 25.00 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153342>

Dinka Orthography - Book Series No. 95 Year 2013 / A.N. Tucker

CASAS, South Africa 2013

9781920287424

\$ 25.00 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153344>

Kadugli Language and Language Usage - Book Series No. 94 Year 2013 / Abdalla Ibrahim Abdalla

CASAS, South Africa 2013

9781920287429

\$ 25.00 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153345>

The Murle Language Grammar and Grammar - Book Series No. 93 Year 2013 / R.E. Lyth

CASAS, South Africa 2013

9781920287412

\$ 25.00 / HB

<http://www.marymartin.com/web?pid=153348>

Isizulu Made Easy - A Step-by-step Guide (Zulu, English, Afrikaans, Paperback, Re-issue) / Aubrey D. Mokoena

Van Schaik Publishers, South Africa 2013

228p.;

9780627023965

\$ 30.00 / HB

Designed to be a step-by-step guide to isiZulu, this guide is aimed at the layman and student of comparative languages and contains a detailed list of vocabulary and covers aspects of grammar. English and Afrikaans translations are provided throughout. Previously, African languages were not afforded the same status in South Africa as English and Afrikaans. Now, however they are included in the 11 official languages. Every chapter begins with an orientation to help the learner. The pictorial vocabulary in the first chapter enables easy reference and visual associations.

<http://www.marymartin.com/web?pid=153372>

Multilingualism from Below - Studies in Language Policy in South Africa / T. du Plessis, V. Webb, Pol Cuvelier, Michael Meeuwis, R. Vandekerkhove

Van Schaik Publishers, South Africa 2013

224p.;

9780627028205

\$ 33.50 / HB

Standard accounts of language policy and language planning tend to portray language users all too often as the 'passive receivers' of linguistic decisions taken at the higher levels of state organization. Conversely, those who are supposed to 'live' the language policies never really appear to submissively 'implement' them, but, appropriating them, steer them in novel, unforeseen directions through their everyday language practices and their discursive perceptions and interpretations of linguistic realities. It is these dialectic processes of interaction between what is designed from above and how it is responded to from below which give shape to societies' overall patterns of multilingualism. Multilingualism from below resulted from the Second International MIDP Symposium, "Multilingualism from below", held in Antwerp (Belgium) from 14 to 16 September 2009, and hosted jointly by the University of Antwerp, the University of the Free State (South Africa) and the University of Ghent (Belgium). The symposium comprised part of the MIDP colloquia series sponsored by the Province of Antwerp, and brought together several scholars from Africa, America and Europe, as well as from South Africa. The selected papers included in this, the eighth volume in the Van Schaik series, "Studies in language policy in South Africa", critically reflect on themes such as multilingualism and agency; multilingualism and language ideology construction; the management of multilingualism, etc. The diversity of the contributions to this volume underscores the fact that the construction of multilingualism is a complex process of dialectical exchange between top-down and bottom-up actors. Decision making and implementation by agents at grass roots level are affected by non-explicit language ideologies, impacting on the fluidity of both individual and societal multilingualism. In light of this, researchers need to adapt their research approach when investigating language practices on grass roots level. This includes a careful consideration of the concepts 'code switching' or 'code selection' from below. With Multilingualism from below, the editors hope to evoke further discussion on the themes covered in this volume, as well as the opinions expressed by its contributors. The book is particularly directed at readers interested in the intricate relations between language and society, but it can also be used effectively as an important reference work in courses in language policy and language planning with a South African, African, or global focus.

<http://www.marymartin.com/web?pid=153375>

Pharos Tweetalige Skoolwoordeboek/Pharos Bilingual School Dictionary
(Afrikaans, English, Paperback) /

Pharos Books, South Africa 2012

669p.;

9781868901289

\$ 28.50 / HB

Hierdie splinternuwe tweetalige woordeboek vervang die bestaande Pharos Skoolwoordeboek en Pharos Tweetalige Skoolwoordeboek. Die nuwe Pharos Tweetalige Skoolwoordeboek bevat meer as 10 000 trefwoorde uit Afrikaans en Engels. Hierdie versameling trefwoorde bevat die kernwoordeskat van albei tale. Die volgende inligting word vir elke trefwoord verskaf: woordafbreking, primere klem, fleksievorme soos meervoude, verledetydsvorme en trappe van vergelyking, 'n gepaste vertaling, en volsinne, wat die gebruik van die woord illustreer. Die trefwoord word in blou aangegee wat die woordeboek meer gebruikersvriendelik maak. Afleidings van die trefwoord word na die inskrywing gegee, sodat die gebruiker woordfamilies kan identifiseer. The new Pharos bilingual school dictionary contains more than 10 000 headwords from Afrikaans and English. This collection of headwords includes the core vocabulary from both languages. The following information is provided for each headword: syllabification, primary stress, inflected forms such as plurals, past tense forms and degree of comparison, an apt translation, and full sentences, which illustrate the use of the word. The headword is printed in blue to make the dictionary more user-friendly. Derivatives of the headword are included at the end of the article so that users can identify word families.

<http://www.marymartin.com/web?pid=153279>

SET : A Trilingual Dictionary of Colloquial Sinhala, English & Tamil / Michael Meyler

Michael Meyler, Sri Lanka 2013

xxi. 175p. ; 21 x 26cm.

9789555054225

\$ 45.00 / PB

710 gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=154027>

Encyclopaedia of Sinhala Language and Culture / J.B. Disanayaka
Sumitha Publishers, Sri Lanka 2012

xxii. 774p. ; 22cm.

9789550335879

\$ 45.00 / HB

978 gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=154028>

Parler le Cambodgien Comprendre le Cambodge / Pierre-Regis Martin & Dy
Dathsy

Regissy Editions, Cambodia 2012

374p. ; 20cm.

978951419506

\$ 38.00 / PB

400 gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=154394>

HOW TO ORDER BOOKS FROM US :

Institutional/Individual Libraries

Please send us your official purchase order by e-mail/fax/post. We shall despatch the books to you. On receipt of the books in good condition, you can send us your Payment by Cheque/Wire Transfer. Credit Card Payments are accepted through paypal. For Postage & Packing - Actuals are charged. You can check the Postage at www.singpost.com. If you need any further clarification, please do contact us.
